



# info-DÉGELIS

[www.ville.degelis.qc.ca](http://www.ville.degelis.qc.ca) • [info@ville.degelis.qc.ca](mailto:info@ville.degelis.qc.ca)



**C'est un départ pour la 8<sup>e</sup> édition  
du Festival Western!**



**Festival régional de l'Accordéon**  
3<sup>e</sup> édition – 5-6-7 août

**FestiQuad Dégelis**  
16<sup>e</sup> édition – 9-10-11 septembre

*Bon été  
et bienvenue  
à Dégelis!*



Juin 2016

## Mot de la rédaction

Encore une fois, l'été tarde à s'installer. En attendant le beau temps, certains organismes sont à préparer de belles activités qui sauront égayer la saison estivale.

Mais d'abord, l'excellence de la 17<sup>e</sup> édition du Festival Le Tremplin en mai dernier mérite d'être soulignée. Félicitations au comité organisateur, ainsi qu'à tous les bénévoles qui s'investissent année après année pour faire de cet événement, un immense succès.

Le Festival Western sera présenté pour une 8<sup>e</sup> édition du 29 juin au 3 juillet prochain. Cette année, le comité organisateur propose une nouvelle formule à son événement. En plus de nouveautés, la population pourra accéder au site du festival à un prix plus qu'abordable, et les enfants seront admis gratuitement. La population est invitée à festoyer et à décorer sous la thématique « western »! Bon festival!

Le club des Chevaliers de Colomb est à préparer son Festival régional de l'Accordéon les 5-6-7 août prochain au Centre communautaire Dégelis. D'excellents accordéonistes de partout dans la région sont attendus à cette 3<sup>e</sup> édition. Ça promet!

Pour une 16<sup>e</sup> année, le club Quad division Dégelis présentera le FestiQuad les 9-10-11 septembre prochain. C'est un rendez-vous pour assister aux

spectaculaires compétitions de motocross et pour participer aux activités de V.T.T. Surveillez la programmation disponible au cours de l'été. Bon FestiQuad!

Après le succès obtenu l'an dernier, le Club Téléguidé Dégelis présentera à nouveau des compétitions de voitures téléguidées de la Série ArénaCross Québec RC saison 2016, les 17 et 18 septembre prochain à l'aréna. Cet événement, présenté exceptionnellement sur un circuit intérieur, réunit les meilleurs pilotes de voitures téléguidées. C'est à voir!

Au niveau culturel, Les 4 Scènes présentera à Dégelis et les environs, une excellente programmation de spectacles professionnels tout au cours de l'été. La programmation complète est disponible à l'intérieur de la présente édition.

Bon été 2016!

*Lise Ouellet*  
*Responsable de la rédaction*

## Avis aux contribuables 3<sup>e</sup> versement de taxe foncière

La municipalité tient à vous rappeler que vendredi le **8 juillet** prochain est la date limite pour payer le troisième versement de votre compte de taxes 2016. N'oubliez pas qu'en saison estivale, le bureau ferme à midi le vendredi.

Nous vous remercions de votre collaboration habituelle.

*La ville de Dégelis*

## SOMMAIRE

Hôtel de ville .....	2 à 9
Organismes .....	10 à 28
Loisirs .....	29 à 31
Portrait affaires .....	32

## Mot du maire

Bonjour! Comme à chaque année, la période estivale en est une très active pour les employés et votre municipalité considérant les nombreux travaux et projets en cours. Je me dois de souligner les activités prévues pour cet été. Mentionnons le Festival Western du 29 juin au 3 juillet, le Festival de l'Accordéon les 6 et 7 août, les spectacles de Les 4 Scènes, le FestiQuad les 9-10-11 septembre, etc. Je vous invite à vérifier leur programmation et à y participer.

## Voirie

Comme vous le savez, l'an passé, le conseil municipal avait décidé de doubler le budget de réfection du réseau routier local. Celui-ci était passé de 40 000 \$ à 80 000 \$. Nous avons procédé à une nouvelle vérification de nos rues et avons planifié des travaux pour les deux prochaines années. Cette année, nous allons donc augmenter le budget à 120 000 \$ afin de rattraper le retard dans la réfection de nos rues.

De plus, nous effectuerons des travaux dans le rang Gravel, la rue Baseley, la route Lapointe et dans les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Rang. Nous regardons aussi le type de matériel qui pourrait être utilisé pour améliorer le chemin de la Marina.

Nous avons débuté la réfection des trottoirs entre la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> Rue, et dans un deuxième temps, nous procéderons à la réfection des trottoirs entre la 6<sup>e</sup> et la 7<sup>e</sup> Rue, tel que prévu.

## Terrains

### Précisions :

Comme vous le savez, la Boucherie Bégin a été vendue et il m'apparaît important de vous préciser que ce n'est pas la municipalité de Dégelis qui s'est porté acquéreur de cette propriété. Il s'agit de Les Habitations Dégelis Inc., organisme privé à but non lucratif, qui a procédé à l'achat et est maintenant

propriétaire. Cet organisme ne relève pas de la municipalité et aucun délégué municipal ne siège sur son conseil d'administration.

### Vente de terrains :

La municipalité est propriétaire de terrains situés sur l'avenue de l'Accueil et la 12<sup>e</sup> Rue Ouest. Effectivement, des affiches situées dans ce secteur indiquent que la municipalité a des « terrains à vendre » qui ont une vocation commerciale et/ou industrielle. Un acquéreur doit donc respecter cette vocation, et la municipalité n'a pas de pouvoir sur le type de commerce, conformément à notre réglementation d'urbanisme et à la charte des droits et libertés. Récemment, la municipalité a procédé à la vente de deux terrains à des fins commerciales dans ce secteur. Tel que prévu, ces promoteurs ont une période de deux ans pour construire leur édifice locatif commercial. Si le projet n'est pas réalisé après cette période, la municipalité reprendra les terrains au prix de vente.

## Camping municipal

Dans le dossier de mise aux normes des eaux usées au camping municipal, la municipalité a procédé à l'embauche d'une firme d'ingénieurs afin d'évaluer les coûts du projet. Nous prévoyons utiliser la taxe d'accise pour solutionner cette problématique, et nous devons demander une prolongation du délai pour réaliser ces travaux au ministère de l'Environnement qui nous demandait de les réaliser avant le 31 décembre 2016.

## Parc du Centre-ville

Tel que je l'ai mentionné à la radio, le terrain du parc du Centre-ville est la propriété de la compagnie Irving qui avait autorisé la municipalité à y faire certains aménagements publics. Le ministère de l'Environnement avait exigé d'Irving une analyse de sol pour 2012, laquelle n'avait pas été réalisée.

*Suite...*

## Mot du maire (suite...)

Le ministère a donc exigé que cette vérification se fasse dès cette année. Une fois les résultats d'analyse complétés, il se pourrait que la compagnie Irving soit obligée d'enlever les sols contaminés afin de se conformer aux normes environnementales, s'il y a lieu. La municipalité devra alors procéder à l'enlèvement de tous ses aménagements. Une fois ces travaux complétés, il faudra vérifier avec la compagnie Irving si elle consent à ce que la municipalité réaménage son parc urbain sur leur terrain.

## Programmes

La municipalité vous rappelle qu'elle offre un programme d'aide à la construction domiciliaire et l'achat d'une première résidence, ainsi qu'une aide financière au niveau commercial. Enfin, elle offre un programme pour la mise aux normes des installations septiques. D'ailleurs, la municipalité procède actuellement à une modification de ce dernier volet qui s'adresse spécifiquement aux propriétaires dont le système a été classé « C ». Pour plus d'informations, visitez le [www.ville.degelis.qc.ca](http://www.ville.degelis.qc.ca) ou communiquez avec la municipalité.

## Autres dossiers

J'ai le plaisir de vous annoncer que la ville de Dégelis a obtenu sa certification MADA (Municipalité Amie des aînés), et qu'un comité de suivi a été mis en place. D'ailleurs, la municipalité commencera à planifier des interventions prévues dans le plan d'action.

J'aimerais adresser de sincères félicitations au comité organisateur de la 17<sup>e</sup> édition du Festival Le Tremplin, et remercier tous les bénévoles qui ont participé à la réussite de ce bel événement. J'aimerais également souligner tous les événements sportifs présentés à Dégelis tel que le succès remporté lors du tournoi de balle-molle les 3-4-5 juin dernier. D'ailleurs, j'invite la

population à encourager les jeunes lors du tournoi de soccer qui aura lieu les 22-23-24 juillet prochain et qui réunit de nombreuses équipes, entraîneurs, parents et bénévoles. Le 11 juin dernier avait lieu la Fête des voisins réunissant les citoyens pour un dîner populaire, ainsi que les membres du comité d'embellissement pour leur activité annuelle d'échange de plants. Je profite de l'occasion pour féliciter toutes les organisations pour la diversité des activités présentées à Dégelis et remercier tous les citoyens qui s'impliquent bénévolement.

En terminant, je vous souhaite un bel été 2016!

*Normand Morin, maire*

## Service d'Urbanisme

### Demande de permis

Pour tout projet, n'hésitez pas à nous consulter pour vérifier si celui-ci est conforme à la réglementation d'urbanisme. N'oubliez pas que le coût du permis est *gratuit* pour la construction ou la rénovation de tout bâtiment résidentiel, chalet, maison mobile (nouvelle construction, modification, réparation, déménagement, démolition, garage, enseigne, élément épurateur, fosse septique, piscine), mais il est toutefois nécessaire d'obtenir un permis.

Donc, si vous prévoyez rénover, construire, installer une piscine, etc., au cours de l'été, veuillez **prévoir votre demande de permis dès que possible**. Veuillez noter que l'inspecteur responsable de l'émission des permis sera absent à compter du 18 juillet au 5 août inclusivement.

### Projet de piscine...?

Vous prévoyez faire l'installation d'une piscine? Contactez-nous pour connaître la réglementation qui s'applique aux piscines résidentielles creusées et hors

*Suite...*

## Service d'Urbanisme (suite...)

terre (distance par rapport aux limites de terrains voisins, clôture, etc.). La **réglementation provinciale** en vigueur concernant l'installation des piscines résidentielles comporte des normes beaucoup plus strictes depuis juillet 2010, et les municipalités doivent s'y conformer. N'hésitez donc pas à contacter votre service d'urbanisme avant de débiter tout projet.

### Propriétaires de chiens, nous faisons appel à vous!



En ce début de saison estivale, la municipalité tient à vous rappeler quelques règles à respecter concernant la garde d'un chien.

Un animal domestique doit le garder sur le terrain qu'il occupe ou dont il est propriétaire, de manière à ce qu'il ne puisse en sortir (attaché, enclos, laisse, etc.) et errer dans la municipalité. D'autre part, le règlement municipal stipule que « **Tout gardien d'un animal se trouvant dans une rue, un parc ou un lieu public, doit enlever les excréments** et les déposer dans un contenant ou un sac ».

Selon la réglementation en vigueur, **des avis d'infractions peuvent être émis** par les officiers municipaux et/ou par la Sûreté du Québec.

### Finition extérieure des bâtiments

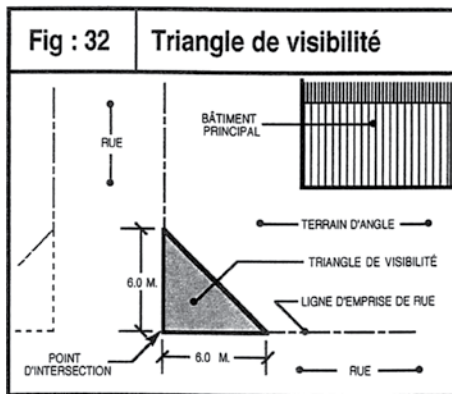
Plusieurs travaux de finition extérieure déjà en cours ont été terminés, et la ville de Dégelis aimerait remercier ces propriétaires de leur collaboration.

Nous vous rappelons que la réglementation d'urbanisme prévoit un délai de deux (2) ans pour la finition extérieure d'une construction neuve et d'un délai d'un (1) an dans le cas d'une rénovation

extérieure incluant la finition extérieure. La municipalité peut exiger le respect de sa réglementation mais, dans un premier temps, elle souhaite faire appel à la collaboration des citoyens. Nous comprenons que pour certaines raisons, les travaux peuvent être retardés. Si vous ne pouvez pas répondre à ces échéances, nous vous demandons de prendre entente avec nous.

### Visibilité aux intersections des rues

La municipalité de Dégelis demande la collaboration des citoyens demeurant sur un terrain d'angle afin de respecter le triangle de visibilité; celui-ci ne doit contenir aucun obstacle tels que « arbres, haie, clôture » d'une hauteur supérieure à 1 mètre. Ce triangle de visibilité est constitué de la façon suivante :



Cette mesure fait partie de la réglementation d'urbanisme et assure une sécurité pour les piétons et les automobilistes au carrefour des rues.

La ville de Dégelis vous remercie pour votre collaboration constante et habituelle.

Suite...

## Service d'urbanisme (suite...)

### Abri temporaire

La ville de Dégelis a pu remarquer que plusieurs citoyens contreviennent à la réglementation d'urbanisme puisque de nombreux abris temporaires ne sont pas démontés après le 1<sup>er</sup> mai. Nous vous rappelons que leur installation est autorisée entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 30 avril seulement. À l'issue de cette période, tout élément d'un abri d'auto temporaire, soit l'armature et la toile, doivent être enlevés.

Tout abri d'auto temporaire ne doit servir qu'à des fins de stationnement de véhicules automobiles, et ne doit pas servir à des fins d'entreposage. Nous comptons donc sur votre collaboration!

*Vianney Dumont, directeur  
Urbanisme et Environnement*



## Accréditation MADA et lancement de la politique municipale des personnes âgées

En mars 2014, la Ville de Dégelis adhère à la démarche **Municipalité Amie Des Aînés (MADA)**, un programme du Gouvernement du Québec inspiré d'une initiative de l'Organisation mondiale de la Santé. En janvier 2016, toutes les étapes étaient franchies, afin de répondre aux exigences du

ministère de la Famille et des Aînés dans le cadre de la démarche et en ce sens, un rapport complet leur a été envoyé pour approbation et accréditation.

Nous sommes donc heureux de vous informer que nous avons reçu le certificat de reconnaissance Municipalité Amie Des Aînés, de la part de Madame Francine Charbonneau, ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l'intimidation. Cette reconnaissance MADA souligne la qualité de la démarche entreprise par la Ville de Dégelis, afin de permettre aux personnes âgées de «bien vieillir» tout en restant actives dans notre communauté.

La politique municipale des personnes âgées ayant été adoptée par le conseil municipal en décembre 2015, nous procéderons bientôt au lancement de la nouvelle politique et par la même occasion, nous vous présenterons le document de la politique municipale des personnes âgées, ainsi que le plan d'action 2016-2018. La date du lancement reste à déterminer et nous vous tiendrons informés en ce sens.

Suite au lancement, les deux documents seront accessibles sur notre site internet <http://ville.degelis.qc.ca/>.

En terminant, nous tenons à réitérer notre engagement à bâtir une municipalité inclusive pour tous les âges et où il fait bon vieillir.

### **Brigitte Morin**

Responsable du Comité MADA  
Conseillère municipale

### **Lucie Michaud**

Chargée de projet Comité MADA  
Agente de bureau

## RAPPORT FINANCIER - Année 2015

	<b><u>RÉELS</u></b> <b><u>2015</u></b>	<b><u>BUDGET</u></b> <b><u>2015</u></b>	<b><u>RÉELS</u></b> <b><u>2014</u></b>
<b><u>REVENUS :</u></b>			
Taxes	3 634 781 \$	3 575 826 \$	3 559 357 \$
Compensations tenant lieu de taxes	418 000 \$	419 709 \$	437 380 \$
Transferts	712 322 \$	481 976 \$	1 295 666 \$
Services rendus	636 294 \$	521 209 \$	744 244 \$
Redevances éoliennes	267 367 \$	-	-
Autres revenus	<u>101 554 \$</u>	<u>107 057 \$</u>	<u>156 180 \$</u>
	<b>5 770 318 \$</b>	<b>5 105 777 \$</b>	<b>6 192 827 \$</b>
<b><u>DÉPENSES :</u></b>			
Administration générale	962 325 \$	937 277 \$	839 447 \$
Sécurité publique	405 326 \$	353 264 \$	391 596 \$
Transport (voirie & neige)	1 108 264 \$	1 234 829 \$	1 214 669 \$
Hygiène du milieu	707 756 \$	657 423 \$	683 415 \$
Santé et bien-être	195 600 \$	40 000 \$	50 940 \$
Aménagement, urbanisme et dév.	296 916 \$	339 835 \$	301 021 \$
Loisirs et culture	919 490 \$	820 504 \$	969 281 \$
Frais de financement	<u>387 280 \$</u>	<u>267 445 \$</u>	<u>422 392 \$</u>
	<b>4 982 957 \$</b>	<b>4 650 577 \$</b>	<b>4 872 761 \$</b>
<b><u>CONCILIATION À DES FINS FISCALES</u></b>			
Financement des activités de fonct.	(150 000) \$	-	-
Remboursement de la dette	288 958 \$	345 200 \$	1 129 600 \$
Activités d'investissement	155 379 \$	100 000 \$	151 841 \$
Réserves financières et fonds réservés	55 610 \$	10 000 \$	51 185 \$
Dépenses constatées à pouvoir	<u>- \$</u>	<u>- \$</u>	<u>12 861 \$</u>
Surplus (Déficit) de l'année	<u><b>437 414 \$</b></u>	<u><b>- \$</b></u>	<u><b>(25 421) \$</b></u>
Surplus accumulé	<u><b>649 860 \$</b></u>		<u><b>212 446 \$</b></u>
Fonds de roulement	<u><b>225 000 \$</b></u>		<u><b>165 000 \$</b></u>
Fonds – Entretien des chemins	<u><b>65 000 \$</b></u>		<u><b>65 000 \$</b></u>
Réserve financière – Eaux usées	<u><b>72 110 \$</b></u>		<u><b>60 038 \$</b></u>
Dettes à long terme au 31 décembre	<u><b>13 979 900 \$*</b></u>		<u><b>14 844 682 \$</b></u>

\* *La dette à long terme est assumée de la façon suivante :* Au 31 décembre 2014, 8 201 182 \$ est assumée par le gouvernement du Québec; la dette réelle est de 6 643 500 \$. Au 31 décembre 2015, 7 171 650 \$ est assumée par le gouvernement du Québec; la dette réelle est de 6 808 250 \$.

## Des nouvelles de la biblio

Bonjour à tous! Aura-t-on un été? C'est la question que beaucoup de gens se posent vu la température maussade... À la bibliothèque, il y aura un été. Un été rempli de livres et de services personnalisés. Vous voulez lire un roman, un polar, une biographie, une saga, un documentaire, vous voulez un livre pour votre enfant, etc.? La bibliothèque vous offre tout ça et plus. Venez nous rencontrer ou téléphonez-nous et faites vos demandes spéciales. Il y a fort à parier que nous pourrions trouver ce que vous cherchez.

La bibliothèque, en partenariat avec le camping municipal, est à la recherche de jeux de toutes sortes : jeux de société, jeux pour la plage (pelles, seaux, blocs, etc.), ainsi que de livres pour adultes et enfants. Vous pouvez apporter vos dons à la bibliothèque; les bénévoles s'en chargeront.

Par ailleurs, je vous fais part des dernières statistiques parues au CRSBP (Centre régional de services aux bibliothèques publiques), l'organisme régional qui chapeaute les bibliothèques publiques de toutes les MRC du Bas-Saint-Laurent. Ces chiffres devraient vous montrer à quel point votre bibliothèque est en bonne santé et grouille d'activités. Venez et entrez voir ce qui s'y passe...

### STATISTIQUES 2015-2016 – Bibliothèque de Dégelis

Population desservie	Abonnés	%	Animations (locales & réseau)	Demandes spéciales		Total des prêts (livres et autres)	Prêts per capita
				Faites par la biblio	Réponses positives de la biblio		
2958	1026	34,7%	34	623	598	11947	4

Évaluée dans un groupe de six municipalités desservant de 2000 à 2999 habitants, la biblio de Dégelis se retrouve au 1<sup>er</sup> rang en ce qui concerne le nombre d'animations culturelles et le total des prêts (livres et autres).

### HORAIRE D'ÉTÉ

MARDI A.M. 9h À 11h	MARDI SOIR 19h À 20h30
28 juin	5 juillet
12 juillet	19 juillet
26 juillet	2 août
9 août	16 août
23 août	-
<b>LE SAMEDI, de 10h à 12h</b>	

Pour tout l'été, la biblio sera ouverte le mardi seulement, soit en après-midi ou en soirée en alternance, ainsi que le samedi selon l'horaire suivant :

L'horaire régulier reprendra à compter du 25 août, soit les mardis et jeudis de 14h à 16h, et de 19h à 20h30, ainsi que le samedi de 10h à 12h.

### Exposition

N'oubliez pas qu'une exposition est en cours au 2<sup>e</sup> étage de la biblio. Il s'agit des œuvres de l'artiste Gabrielle Gendron de Dégelis, dont l'exposition s'intitule « Les Invisibles ».

Vous voyez que même sous le mauvais temps, la vie nous offre de belles découvertes à faire et la bibliothèque vous accompagne dans cette démarche. Bon été à tous!

*Gertrude Leclerc, responsable*





## Service Incendie Dégelis

Bonjour à toutes et à tous!

La saison estivale est de retour et nous vous invitons à la prudence. Veuillez prendre note que pour avoir le droit de faire un feu à ciel ouvert, il est nécessaire de faire la demande d'un permis à partir du 15 juin auprès de M. Claude Gravel au 418 894-8051 ou M. Guy Malenfant au 418 853-5130. Si vous ne faites pas de demande, vous pourriez être passible d'une amende en cas de non-respect du règlement municipal concernant les feux extérieurs que vous pouvez consulter au [www.ville.degelis.qc.ca](http://www.ville.degelis.qc.ca). Vous pouvez également obtenir l'indice du danger d'incendie sur la page d'accueil du site web de la ville ou sur le site de la SOPFEU au [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca).

Votre service Incendie vous rappelle qu'il est important de **bien identifier votre propriété en affichant clairement votre numéro civique afin d'être facilement repérable par les services d'urgence**. Nous vous rappelons également de vérifier les piles de vos détecteurs de fumée.

Notre duchesse, Sandra-Ève Charest, débutera un lave-auto estival tous les samedis à compter du 25 juin jusqu'au 20 août, de 10h à 16h, lorsque la température le permettra. Le 17 juillet prochain, entre 11h et 16h, les pompiers feront une

cueillette de canettes, bouteilles et cartons de jus au profit de la duchesse.

Si vous devez vous absenter et que vous désirez contribuer, communiquez au 418 894-8051 et quelqu'un passera chercher vos canettes et bouteilles. D'autres activités auront lieu au cours de l'été, et nous vous remercions de votre encouragement.

En mon nom personnel et au nom de la brigade, nous vous souhaitons un bel été et soyez prudents!!!

*Claude Gravel*  
Directeur SSI Dégelis

### PROCÉDURE À RESPECTER EN CAS D'URGENCE

Le Service Incendie constate régulièrement que certains citoyens communiquent directement avec un membre de la brigade lors d'une situation d'urgence. Cette façon de faire est absolument à éviter puisqu'elle augmente le temps de réponse des pompiers, et que les services d'urgence doivent tout de même être alertés par les pompiers. Le Service Incendie rappelle donc à tous les citoyens que, **peu importe la gravité de la situation, il est obligatoirement nécessaire de communiquer avec le 9-1-1.**

Nous comptons sur votre collaboration!

## LE HALL DE L'ACCUEIL

### Une vitrine pour tout le Témiscouata!



Ce projet, qui sera réalisé pour la saison touristique 2016, consiste à offrir une visibilité aux différents organismes et intervenants touristiques régionaux de la région du Témiscouata à l'intérieur du hall d'accueil de l'aire de services de Dégelis. L'aménagement de cet espace mettra en valeur toute la vitalité et la variété des infrastructures afin d'augmenter la rétention des visiteurs de passage dans la MRC. C'est une occasion de démontrer notre vraie nature et la beauté de notre territoire!

Le Complexe de l'Accueil situé près de la nouvelle autoroute Claude Béchard (autoroute 85) constitue la plus importante infrastructure de services et d'accueil de la 3<sup>e</sup> porte d'entrée en importance au Québec pour les usagers de la route en provenance des Maritimes et de l'est des États-Unis. Le Complexe abrite le Centre Infotouriste provincial (CIT) géré par Tourisme Québec, une station-service Pétro-Canada avec lave-auto, deux établissements de restauration rapide (Tim Hortons et Planète Poutine), un dépanneur et une boucherie spécialisée. Les services aux utilisateurs sont également nombreux avec un immense stationnement, un vaste bloc sanitaire moderne, une station de vidange pour les

VR, le Wi-Fi accessible gratuitement et un parc public avec une sculpture et des panneaux d'interprétation historiques. L'emplacement du Complexe est situé à un carrefour stratégique où traverse le sentier de la piste cyclable Le Petit Témis, le sentier quad Trans-Témis et le Sentier provincial de motoneige.

Une visite du Complexe a permis de découvrir une aire commune de plus de 1 375 pi<sup>2</sup> qui sert de Hall d'accès aux différents services. Cet espace sera valorisé pour devenir une attraction complémentaire et une vitrine très dynamique à la hauteur des standards de qualité pour la porte d'entrée provinciale dans le territoire témiscouatain. L'aménagement intérieur a pour but de faire en sorte que, dès son entrée, le visiteur s'imprègne immédiatement du Témiscouata, de sa nature exceptionnelle, de son histoire et de ses attraits. Des ressources actuelles et des technologies modernes seront à la base des informations qui feront appel à tous les sens. De l'animation ponctuelle sera offerte durant les périodes d'achalandage accrue (dégustation de produits régionaux, artistes musicaux de la région, etc.).

Ce projet deviendra une halte d'exception qui présentera en un coup d'œil, le magnifique territoire témiscouatain; le principal objectif étant que le visiteur soit charmé et convaincu que la région mérite de s'y attarder ou qu'il soit complètement séduit par sa découverte afin que le Témiscouata devienne sa prochaine destination vacances!

Il s'agit donc du pôle majeur pour développer le concept de mise en valeur du territoire. Le Parc national du Lac-Témiscouata (création d'un espace nature camping), ainsi que la route des Monts Notre-Dame (borne interactive) présenteront aussi un concept à l'intérieur du hall. Il allait de soi d'offrir aussi l'opportunité à deux autres municipalités qui font partie du réseau d'accueil du Témiscouata de mettre en valeur leur lieu touristique en fonction de leurs réalités physiques (espace plus restreint, etc.), mais en ayant un concept visuel global uniforme.



MRC de  
**Témiscouata**

*Communiqué de presse  
Pour publication immédiate*

## La MRC de Témiscouata lance un nouvel outil

### Les citoyens pourront consulter les cartes du territoire et les informations des rôles d'évaluation

**Témiscouata-sur-le-Lac, le 23 mars 2016.** L'ensemble de la population de la MRC de Témiscouata a maintenant la possibilité de consulter en ligne diverses cartes du territoire et d'obtenir des renseignements reliés aux rôles d'évaluation foncière grâce à l'outil de diffusion cartographique *SIGimWeb*.

Ces informations sont disponibles sur le portail [www.mrctemiscouata.qc.ca](http://www.mrctemiscouata.qc.ca) sous l'onglet Cartes de la section Région. Un raccourci est aussi accessible en page d'accueil.

L'application *SIGimWeb* permet d'accéder à l'ensemble des renseignements publics des rôles d'évaluation foncière et de visualiser la propriété et le cadastre associé. Il est notamment possible de voir la topographie par les courbes de niveau, d'identifier l'occupation du sol (forêt, agriculture, friche ou autre), la tenure des terres (privée, publique ou publique intramunicipale) ou encore de consulter une photographie aérienne.

*SIGimWeb* permet aussi de faire un lien avec les services en ligne *Street View de Google Map*.

La page Cartes regroupe également un ensemble de cartes de chacune des municipalités qu'il est possible de télécharger et d'imprimer. Divers liens sont aussi listés menant vers des cartes interactives et certaines applications mobiles pertinentes pour les citoyens et les visiteurs. Entre autres, on y retrouve des applications pour des sentiers de motoneige, des sentiers de quad, sentiers de vélo ainsi qu'une carte interactive des divisions judiciaires et électorales.

Pour consulter cette section visitez le [www.mrctemiscouata.qc.ca/cartes](http://www.mrctemiscouata.qc.ca/cartes).

Pour des informations, communiquez avec Michelle Caron à la MRC de Témiscouata au 418-899-6725 poste 107.

-30-

#### **Information :**

*Guylaine Sirois, préfet, élue au suffrage universel, MRC de Témiscouata, 418 899-6725 poste 101*

#### **Source :**

*Caroline Chassé, directrice des communications et de la culture, 418 899-6725 poste 111 [cchasse@mrctemis.ca](mailto:cchasse@mrctemis.ca)*





## RénoVert : en vigueur jusqu'au 31 mars 2017

Le crédit d'impôt remboursable RénoVert est mis en place **temporairement** pour encourager les particuliers à réaliser des travaux de rénovation résidentielle écoresponsable qui ont une incidence positive sur le plan énergétique ou environnemental.

Ce crédit d'impôt s'adresse à vous si vous faites exécuter des travaux à l'égard d'une habitation dont vous êtes propriétaire ou copropriétaire et qui est soit, votre lieu principal de résidence, soit votre chalet habitable à l'année que vous occupez normalement. Ces travaux doivent être effectués par un entrepreneur qualifié en vertu d'une entente conclue après le 17 mars 2016 et avant le 1<sup>er</sup> avril 2017.

Une grande variété de travaux sont admissibles à RénoVert et comprennent :

- Travaux relatifs à l'enveloppe de l'habitation visant :
  - L'isolation du toit, des murs extérieurs, des fondations et des planchers exposés;
  - L'étanchéisation des fondations, des murs, des portes et fenêtres;
  - L'installation de portes et fenêtres;
  - L'installation d'un toit végétalisé.
  
- Travaux relatifs aux systèmes mécaniques de l'habitation et visant les systèmes de :
  - Chauffage;
  - Climatisation;

- Chauffe-eau;
- Ventilation.

➤ Travaux visant la qualité de l'eau\* et du sol :

- **Mise aux normes des installations sanitaires individuelles.**

\*Sont exclus les travaux relatifs à la qualité de l'eau effectués à un chalet.

Le montant maximal du crédit d'impôt que vous pouvez demander à l'égard de votre habitation admissible est de 10 000 \$. Il correspond à 20% de la partie des dépenses admissibles qui excède 2 500 \$.

### Valeur du crédit d'impôt remboursable RénoVert selon le niveau des dépenses admissibles de rénovation résidentielle (en dollars)

Dépenses admissibles	Valeur du crédit d'impôt
2 500	-
5 000	500
10 000	1 500
15 000	2 500
20 000	3 500
25 000	4 500
40 000	7 500
52 500	10 000

Vous pouvez demander le crédit d'impôt RénoVert uniquement pour les années d'imposition 2016 et 2017, au moment de la production de votre déclaration de revenus.

Pour tous les renseignements, consultez le [www.revenuquebec.ca/fr/citoyen/credits/renovert](http://www.revenuquebec.ca/fr/citoyen/credits/renovert)

## Bilan de certaines activités de la dernière année (avril 2015-fin mars 2016)

Notre mission principale : permettre la tenue de groupes de cuisine collective. C'est ainsi qu'en 33 semaines d'opération, les rencontres de cuisine collective ont rejoint 47 personnes différentes dont 18 hommes. Ces personnes ont donc préparé des mets sains et économiques qu'elles ont rapportés à la maison et qui ont permis de nourrir 68 adultes et 16 enfants. De plus, en 44 semaines d'opération du service de dépannage alimentaire d'urgence, 139 adultes et 81 enfants (101 ménages) ont obtenu du soutien. C'est 26 % de plus de demandes que l'an dernier. Veuillez noter que nos services et activités sont suspendus pour l'été.

### À l'automne 2016...

... c'est à dire fin août – début septembre, le service de dépannage alimentaire reprendra du service, les groupes de cuisine collective également, ainsi que les diners solidaires. Une nouvelle équipe de travail sera en place : Véronique Caron à l'animation sociale et Maryse-Hélène Soucy à la coordination. Nous tenons par le fait même à dire un gros MERCI à Anne-Marie Leblanc qui était à la barre depuis le début des Cuisines en 1991 et Carole Tatlock depuis l'année 2000. Ayant atteint l'âge de la «retraite», nous leur souhaitons de nombreuses années d'engagement sous d'autres formes...

Là-dessus, nous vous souhaitons un bien bel été !

## Famille Raymond (Faugas)

### Rassemblement 2016

Bonjour à tous, membres et non-membres de l'association des familles Raymond-Faugas Inc. de la région de Dégelis.

Le rassemblement 2016 des familles RAYMOND (FAUGAS) se tiendra les vendredi et samedi 12 et 13 août 2016 à Causapscal dans la MRC de la Matapédia. Une visite des principaux lieux touristiques est prévue dont le site des chutes où près de 500 saumons sont retenus à la fosse Marais. Pour les amateurs de généalogie, il y aura une personne de la famille apte à répondre à vos questions. Des prix de présence seront tirés lors du rassemblement.

Pour la programmation complète du rassemblement : [www.raymond-faugas.com](http://www.raymond-faugas.com)

Bon rassemblement à tous!!!

Pour information :

Jeannot Raymond : 418-853-6614

Ginette Raymond : 450-621-4504



**L'alcool est-il  
un PROBLÈME  
pour vous?**

**AA**  
ALCOOLIQUE ANONYMES  
**peut vous aider!**

→ **téléphone: 418 863-3490**



## Le Club Lions de Dégelis redonne à la communauté

Cette année encore, le Club Lions de Dégelis a fièrement appuyé plusieurs causes de la région.

En mai dernier, un montant de 1 500 \$ aura permis aux jeunes de 12 ans et moins (Trampoline) de s'épanouir dans le cadre du Tremplin de Dégelis.

Une somme de 1 000 \$ aura été remise à la Fondation pour la Persévérance scolaire du Fleuve-et-des-Lacs et enfin, un généreux don de 3 000 \$ à la Fondation du CSSS du Témiscouata.

Mission accomplie pour les Lions durant la saison 2015-2016; synonyme de plus de 10 000 \$ en dons variés et plus de 500 heures de bénévolat. Un repos estival mérité, quoi!



Un bel été à tous et à toutes!

*Sonia Gagné, secrétaire  
Club Lions de Dégelis*

# La Fête nationale du Québec

## La Fête nationale à Dégelis Le 23 juin 2016

### Programmation

Dans le cadre de la Fête nationale des québécois, le Service des Loisirs vous invite à venir assister aux célébrations qui se dérouleront le 23 juin prochain dans le stationnement du Centre communautaire Dégelis, ou bien à l'intérieur en cas de mauvais temps.

- 16h00 : Inscriptions aux activités du Terrain de jeux avec animation
- 17h00 : Souper populaire avec musique québécoise
- 19h00 : Spectacle avec artistes locaux
- 20h00 : Hommage au drapeau et discours patriotique
- 20h30 : Spectacle avec le groupe « Marcelle, Lucien & Monique »
- 21h00 : Feu de joie et musique continue

***Bonne Fête nationale!***



**Le Festival Western Dégelis revient sous une nouvelle formule, et nous voulons le rendre plus qu'accessible**

### **MAIS... pourquoi un festival? Pour qui? À quoi ça sert?**

La tenue d'un 8<sup>e</sup> festival se tiendra du **29 juin au 3 juillet** sous la présidence d'honneur de monsieur Jean-Guy Lachance, homme bien connu pour son apport important en bénévolat à Dégelis.

Mais y'a-t-il vraiment une place pour la tenue de ce genre d'activité ici à Dégelis? La présence de la population est essentielle à sa réussite, cependant nous percevons un certain manque d'intérêt comme par exemple, la décoration extérieure pour mettre de la couleur dans notre ville... La situation économique est peut-être l'une des raisons, alors voici ce que nous vous offrons pour vous donner le goût de venir festoyer nombreux et ainsi assurer son existence. Comme nous désirons un **festival des plus accessibles**, l'entrée sur le site sera à un prix ridiculement bas : **5 \$/jour pour les adultes et les enfants bénéficieront de l'entrée gratuite sur le terrain, ainsi qu'à tous les jeux. Très économique n'est-ce pas? Les emplacements auront également une disposition différente : chapiteau, jeux, kiosques des exposants, espace pour les chevaux, exposition de voitures, etc.**

Le but d'un festival est de permettre à une population de fêter, de se regrouper, de revoir des parents, des amis, d'anciens résidents; c'est aussi une occasion de montrer de l'intérêt envers des gens motivés qui croient en l'importance de la diversité d'événements

et de faire connaître notre Dégelis qui sait si bien faire les choses!

Il est important de rappeler que le *Festival western* a rapporté dans le milieu près de **100 000 \$ en 7 ans** et que plusieurs organismes ont pu en bénéficier. Nous sommes heureux d'avoir collaboré et contribué, entre autres, à l'amélioration d'infrastructures et d'équipements pour environ 40 000 \$, n'incluant pas le site du gymkhana. Toute la communauté en profite aujourd'hui et nous sommes fiers d'avoir soutenu des causes communautaires et humanitaires...

La reconnaissance c'est important, c'est pourquoi je dis un sincère *merci* aux membres anciens et nouveaux du comité organisateur, *merci* à la ville de Dégelis et son personnel pour leur implication depuis le début. Aussi, un énorme *merci* à nos généreux commanditaires, car sans eux, il serait impossible de tenir cette activité. *Merci* aux super bénévoles, des gens de cœur, et *merci* à tous nos présidentes et présidents d'honneur qui ont apporté beaucoup au fil des années. *Merci* à la population qui aime et appuie le festival.

Quant à moi, c'est mon dernier tour de piste; j'y ai cru, j'ai donné du temps à l'organisation et à ma ville pendant 8 belles années. Pour moi, c'est un autre magnifique projet qui est passé du rêve à la réalité, et j'y laisse beaucoup de mon cœur de Dégelisien... mais je veux croire, sincèrement, que des gens relèveront le défi en apportant un nouveau souffle et continueront d'offrir ce divertissement aux amateurs de festivals et aux Dégelisiens.

Nous vous attendons *nombreux sur le site*. Montrez-nous votre intérêt et votre motivation pour sa continuité. *Bon festival 2016 à toutes et tous!*

*Christian Ouellet*  
*Président du Festival western Dégelis*



# Festival We

Le 29 juin • 1-

## PROGRAMMATION

### Vendredi au dimanche

- ✓ Déjeuner du cowboy dans les restaurants de la ville
- ✓ Exposition et kiosques, artisans et vente trottoir Bazar (samedi)
- ✓ Jeux gonflables (gratuits) • samedi et dimanche, gracieuseté de la ville de Dégelis
- ✓ Randonnées en calèche dans les rues de la ville
- ✓ Musique, danse country et de ligne (Place de danse Daniel Rousseau Inc. sous le chapiteau Constructions Lachance et Fils Inc.)

### Mercredi 29 juin

19h **Bingo Sylvain Soucy** (Place Desjardins)

### Vendredi 1<sup>er</sup> juillet

8h **Déjeuner du cowboy** à l'Hôtel Le 1212 et lancement du Festival & Installation des kiosques  
15h30 **D.J. sous le chapiteau avec Daniel Pelletier** : danse country  
18h **Tire de chevaux** (Jacques Morin : 418 853-3603)  
18h30 **Soirée Zumba avec Annie Desrosiers** et sa gang  
21h **Soirée avec le Groupe Luc et Jérôme**

**Coût d'entrée • Un festival accessible**

**Passé journalière** : vendredi, samedi et dimanche : 5 \$

**Enfants 12 ans et moins** : GRATUIT

[www.westerndegelis.com](http://www.westerndegelis.com)

# Organisme



# Western Dégelis

-2-3 juillet 2016



## Samedi 2 juillet

8h	Déjeuner du cowboy au Restaurant Le P'tit Rouet
10h	Gymkhana
10h à 18h	Vente trottoir Bazar (Martin Landry : 853-5154)
10h	Excursion à cheval (Valmont Picard : 853-6371)
13h	Danse de ligne avec <b>Yolande Ouellet</b> , suivi du <b>D.J. Daniel Pelletier</b>
13h30, 16h30 & 19h	Démo trial vélo avec les Frères Bélanger
14h	Derby d'attelage de chevaux
17h30	Souper Méchoui (coût : 16 \$/adulte – 8 \$/enfant 12 ans et moins) Animation : <b>Hommage à Johnny Cash</b> (salle Charles-Guérette)
18h30	Danse de ligne avec <b>Guy Ouellet</b> sous le chapiteau
20h30	Soirée sous le chapiteau avec <b>Yan Tremblay</b>

## Dimanche 3 juillet

8h	Déjeuner du cowboy dans les restaurants de la ville
10h	Gymkhana
10h30	Récital à l'église avec nos talents locaux et messe country
11h	Inscription et tournoi Texas Hold'Em (Raymond Boulay : 418 893-2183)
13h	Démo Hommes forts ( <b>Guy Plourde</b> )
14h30	Démo trial vélo avec les Frères Bélanger
12h30	Exposition de voitures Mustang « spéciales et anciennes » avec la complicité de <b>Violette Motors Ltée</b>
13h à 16h	Danse de ligne avec <b>Violette Caron</b>
17h	Fermeture du festival

## Les droits des usagers

Présenté dans le calendrier 2016 du Comité des usagers – Installation Témiscouata, voici les droits dont nous souhaitons faire la promotion en mai, juin et juillet :

### En mai : DROIT d'être représenté

L'usager a le droit d'être représenté pour tous les droits qui lui sont reconnus (art. 12 LSSSS). Dans le cas d'un majeur inapte, ce sera le mandataire, le curateur, le tuteur, le conjoint, un proche ou toute personne qui démontre un intérêt particulier pour l'usager (art. 12 LSSSS; art. 15 C.c.Q.) Toutes les décisions doivent se prendre dans le meilleur intérêt de l'usager ainsi représenté (art. 12 C.c.Q.).

### En juin : DROIT de porter plainte

L'usager a le droit de porter plainte :

- Auprès des différentes instances sur les services qu'il a reçus ou aurait dû recevoir ;
- Sur des problèmes d'ordre administratif ou organisationnel ;

À cet effet, il a le droit d'être assisté et accompagné (art. 34, 44, 45, 46 par. 2 et 3, 53, 60 et 61 LSSSS; art. 8 Loi sur le Protecteur des usagers).

### En juillet : DROIT aux services

L'usager a droit à des services adéquats sur les plans scientifique, humain, spirituel et social (art. 5 et 100 LSSSS).

Ces services doivent être offerts avec continuité et de façon personnalisée, tout en tenant compte des ressources disponibles (art. 5 et 13 LSSSS).

L'établissement doit référer l'usager à une ressource qui offre les services dont l'usager a besoin s'il ne peut lui-même les dispenser (art. 101 LSSSS).

L'usager doit utiliser les services de façon judicieuse (art. 3 par. 5 LSSSS).





## Parc national du Lac-Témiscouata

*Conserv. Protéger. Découvrir.*

### Ouverture de la saison 2016

Dès le 3 juin, l'équipe du parc national du Lac-Témiscouata est prête à vous accueillir. Le camping de l'Anse-à-William et la majorité des sentiers de randonnée sont accessibles à compter de cette date. Vous pouvez consulter le Guide du visiteur, la programmation des activités de découverte [www.parsquebec.com/lactemiscoaута](http://www.parsquebec.com/lactemiscoaута) ou notre site Facebook Parc national du Lac-Témiscouata.

**Des nouvelles des secteurs en développement :** L'ouverture de ces secteurs est prévue le 22 juillet mais, surveillez nos communiqués car il se peut que nous puissions devancer cette date!!!

Le secteur du Montagnais (Dégelis) renaît avec un bâtiment d'accueil complètement restauré, son village de tentes Huttopia et un nouveau sentier pédestre qui côtoie le sentier national et le Lac-Témiscoauta. Nous profitons de l'occasion pour vous mentionner que le Montagnais porte maintenant le nom de Grands-Pins, ce qui fait honneur aux majestueux pins blancs présents dans ce secteur.

Quant au secteur du Grand-Lac-Touladi (St-Juste-du-Lac), de belles surprises sont réservées aux familles. Nous avons le privilège de devenir le premier parc dont les infrastructures sont entièrement développées selon la nouvelle stratégie famille mise de l'avant par le réseau Sépaq.

**De tout pour les groupes :** Avec l'arrivée des nouveaux secteurs, le parc s'est doté d'infrastructures pouvant accueillir des groupes de tous genres (familles, groupes sociaux, camps de jour, etc.). Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter au : 418-855-5508 poste 6131

**Bienvenue aux familles!** Nous profitons de l'occasion pour vous rappeler que les enfants, jusqu'à 17 ans, n'ont pas à défrayer la tarification d'accès. De plus, aucun coût pour les activités de découverte tarifées, lorsqu'accompagnés d'un adulte participant. Et, saviez-vous que seulement cinq visites suffisent pour rentabiliser la carte annuelle parc au prix de 42,50 \$ (tx incluses).

**On profite de l'été :** Présentez-vous au parc avec votre coupon et un rabais de 50% vous sera accordé sur une location d'une heure (canots, kayaks, pédalos, surf debout à pagaies). Limite d'un coupon par client, valide entre le 23 juin et le 5 septembre 2016 et selon nos disponibilités des équipements et des secteurs.



Parcs  
Québec

*Conserv. Découvrir. Partager.*

# Organisme



## Bilan du RASST pour 2015-2016

Depuis 1984, donc 32 ans, le RASST existe au sein de la collectivité de Dégelis. L'organisme travaille à défendre les droits sociaux et économiques afin de réduire la pauvreté au Témiscouata. Nous sommes impliqués dans divers projets de développement social et économique, en plus d'aider concrètement les personnes qui ont des besoins matériels.

Outres les diverses activités, nous avons déposé pour la deuxième fois en 4 ans notre projet « Un changement pour la dignité »; les réponses sont jusqu'à maintenant favorables. En principe, le projet devrait se réaliser cette année, et nous espérons ainsi fournir des services et des activités qui rejoignent les objectifs de qualité, de confidentialité et répondre à la réalité d'aujourd'hui avec laquelle les dirigeants de l'organisme doivent composer dans l'analyse des besoins.

Nous avons contribué à des avancées mesurables dans les dossiers touchant les revenus, la lutte aux préjugés, l'accompagnement individuel. De plus, nous avons mobilisé 532 personnes dans les luttes pour couvrir l'alimentation, le logement, les communications, l'entretien ménager, les soins personnels, l'habillement, l'ameublement, le transport et les loisirs ainsi que pour l'instauration d'un revenu de base pour tous.

8 944 personnes ont fréquenté les services et les activités du RASST

Pour les activités du comptoir de vêtements, d'articles et de meubles, 28 bénévoles, ainsi que deux employés ont œuvré dans les différentes fonctions que comporte ce service. Cette année, nous avons récupéré 117 tonnes de vêtements, un record jamais égalé au Témiscouata.

Notre organisme unique en son genre représente une force humaine de 40 bénévoles, 4 employés à temps plein et 12 employés sur des programmes qui travaillent pour vous. Améliorer continuellement les conditions de vie de notre collectivité, promouvoir des solutions pour réduire la pauvreté et transmettre des valeurs d'entraide et de partage des richesses afin de redonner au suivant sont les objectifs quotidiens de notre équipe.

N'hésitez surtout pas à nous faire part de vos commentaires à propos de nos services. Votre apport constructif nous permet de nous améliorer et contribue à bonifier votre expérience.

Cet été, notre organisme ferme ses portes à compter du 1 juillet jusqu'au 28 août. Pour les dossiers d'urgence en défense de droits, des effectifs sont prévus pour répondre à vos besoins. Nous prions la population de ne pas apporter de vêtements, des articles ou des meubles durant cette période. Le site d'enfouissement « L'Écocentre » prendra vos dépôts.

Bonne saison estivale, et revenez nous voir à compter du 29 août 2016!

*Fanny Pilon, coordonnatrice*

## Cercle de Fermières Dégelis

Bonjour à toutes et à tous,

Les vacances sont arrivées pour nous et pour plusieurs d'entre vous. Le temps est venu de se ressourcer afin de faire le plein d'énergie, d'idées et de projets pour la prochaine année.

C'est avec un immense plaisir que nous venons partager ici avec vous, cette belle année qui vient de se terminer. Plusieurs activités étaient au programme et nous ont permis de vous rencontrer en grand nombre. Nous tenons à vous remercier, vous la population, pour votre grande participation et vos encouragements, ce qui nous apporte l'énergie nécessaire pour poursuivre notre mission. Il va s'en dire que pour la réussite de nos divers projets, la présence de nos membres et leur collaboration aux activités et projets avec famille et ami(es) dans le but d'accroître notre visibilité et de promouvoir notre cercle sont une priorité et chacune de nous se fait un plaisir d'y contribuer.

Par ailleurs, lors de notre Assemblée générale annuelle, nous procédons au remaniement de notre conseil d'administration par des mises en candidature suivies par des élections, si nécessaire. Il nous fait donc plaisir de vous présenter les membres en poste pour la prochaine année. Mesdames Rachel Grondin Ouellet au poste de présidente, Françoise Turcotte vice-présidente, Micheline Pilon secrétaire trésorière, Georgette Malenfant conseillère no. 1 et Ginette Bérubé conseillère no.2. Toutes nos félicitations et bon succès pour votre prochain mandat.

Nous profitons également de l'occasion pour informer la population sur la mission et la réussite de la Fondation Mira. En effet, **La Fondation Mira**

a véritablement été visionnaire en mettant en place, il y a déjà 20 ans, son Programme de récupération de cartouches d'imprimantes laser et à jet d'encre dans l'ensemble du Québec. Les sommes amassées sont essentielles et servent à financer l'entraînement de ces chiens qui coûte 30 000 \$ à la Fondation Mira, bien qu'il soit remis gratuitement à son bénéficiaire. En 2015, le Programme de récupération de cartouches d'imprimantes a permis de faire don de [25 chiens](#) Mira qui espère atteindre en 2016, le chiffre magique de 35 chiens donnés à des personnes qui en ont grand besoin.

Le Cercle de Fermières Dégelis a mis à la disposition de la population, une boîte de récupération de cassettes d'encre vide à la pharmacie Familiprix et notre responsable voit à les faire parvenir à qui de droit. Nous remercions très sincèrement tous ceux qui participent à cette collecte et nous espérons toucher les gens qui n'en connaissaient pas l'existence.

Pour terminer, le conseil d'administration et les membres de notre cercle s'unissent de nouveau cette année pour souhaiter un bel été à toute la population. Un bel été également aux employés municipaux et un immense merci pour leur excellente collaboration tout au long de l'année.

Bonnes vacances et au plaisir de se reparler à l'automne!

*Micheline Pilon*  
Secrétaire sortante  
Cercle de Fermières Dégelis



## Des nouvelles du Coin!

À l'aube de l'été, les gens du Coin viennent mettre un petit rayon de soleil dans votre journée! La maison des jeunes se porte bien, et nous avons un personnel dynamique qui est prêt à vous accueillir et à vous divertir tout en apprenant sur différents sujets. Roxanne, Izadora, Jennifer, Maureen-Audrey et Tommy seront là tout l'été pour vous animer.

Nos ateliers de cuisine nous ont révélé de jeunes chefs en herbe; plats principaux, déjeuners et repas santé ont été apprêtés. Cet été, nous débuterons des ateliers de « smoothies ». À l'automne, une compétition amicale entre les MDJ du Témiscouata aura lieu dans le but de trouver la meilleure recette de smoothies.

Notre saison estivale offre une belle programmation. La maison des jeunes sera ouverte tout l'été pour divertir les jeunes. Nous désirons organiser plusieurs sorties dont deux en collaboration avec le Service des loisirs, soit une sortie aux baleines et au Village vacances Valcartier. Pour sa part, la MDJ aimerait organiser une sortie dans la forêt de Maître Corbeau, une visite au Parc national, une randonnée sur la piste cyclable, une sortie chez Aster, un nuit blanche et bien d'autres activités; donc, viens vite t'inscrire.

Nos jardins ont été mis en culture; fruits, légumes et fines herbes ont été semés. À l'automne, suite à la récolte de nos jardins, nous offrirons des ateliers

sur la préparation des conserves selon la méthode traditionnelle. Les jeunes exploreront la façon de mettre des légumes, sauce à spaghetti et autres produits en pots. Bien pratique pour le CEGEP! Nous avons tenu notre assemblée générale annuelle, mardi le 14 juin 2016. Merci aux parents et aux jeunes qui y ont participé.

En terminant, le conseil d'administration, les animateurs et les jeunes se joignent à moi pour vous souhaiter un très bel été plein de soleil.

*Yves Breton*  
*Coordonnateur*

## Groupe bénévole Dégelis

Au nom du Groupe Bénévole Dégelis, je tiens à adresser un **Merci spécial** aux responsables des différents comités :

- Gertrude Leclerc : popote roulante
- Georgette Malenfant : Accompagnement Transport
- Odette Landry : visite 90 ans et plus
- Denise Godbout : Animation Foyer Dégelico
- Louiselle Ouellet : Animation Foyer Dégelico
- Glorienne Landry : Animation Foyer Auberge Rose de la Rivière
- Ghislaine Landry : Dîners des Aînés(es)

Merci à tous les bénévoles qui oeuvrent au sein de l'équipe, et je vous souhaite de bonnes vacances et profitez du beau temps!

*Jeannine Bouchard*  
*Présidente*



## Un succès pour la 17<sup>e</sup> édition du Tremplin!

Du 16 au 22 mai dernier se tenait la 17<sup>e</sup> édition du Tremplin, le rendez-vous de la chanson et de l'humour de Dégelis. À nouveau cette année, l'équipe du Tremplin a présenté une programmation variée et de qualité. Les nombreux spectateurs étaient au rendez-vous et les 33 participants retenus pour le concours sont unanimes à donner une note supérieure au Tremplin, et ce, à tous les points de vue.



Le public a été comblé à différents niveaux. Premièrement, ils ont été charmés par l'animateur des demi-finales, Joël Legendre, qui, au plus grand bonheur des spectateurs, a marié chanson et humour lors de ses animations. Quant à notre porte-parole, Marc Hervieux, qui a offert de nombreuses prestations en plus d'animer la finale de l'événement, a été d'une générosité inconditionnelle et le public a été conquis par cet artiste très talentueux.

Ensuite, par l'ajout de « Vitrites en ville », le public a pu avoir un accès direct avec des artistes. Cette nouveauté avait pour but d'animer davantage le

centre-ville de Dégelis. Mission accomplie! Les artistes mis en vedette lors de ces vitrines ont même visité toutes les écoles de Dégelis et ont aussi présenté un spectacle au BeauLieu Culturel du Témiscouata à Témiscouata-sur-le-Lac. Ces vitrines seront reconduites l'an prochain et les artistes se déplaceront à d'autres endroits sur le territoire de la MRC de Témiscouata.

Après quelques années d'absence, le spectacle Zoom Trampoline était de retour. Les 8 artistes de la catégorie Trampoline ont offert des performances incroyables lors du spectacle présenté le samedi 21 mai en après-midi au Centre culturel Georges-Deschênes. La comédienne, Marie-Claude St-Laurent, assurait la mise en scène et la direction artistique de cette représentation, en plus d'être la porte-parole jeunesse de l'événement. Mentionnons aussi la participation à ce spectacle de 2 troupes de danse de l'École de musique de Dégelis et de Maude Cyr-Deschênes, lauréate du Tremplin 2015 et coup de cœur de l'organisation du Tremplin lors du dernier Music-hall étudiant de l'École Secondaire de Dégelis.

En lien avec notre mission, des artistes ayant participé au Tremplin ont été en vedette lors des 5 à 7 présentés du mardi 17 mai au vendredi 20 mai au Bistro & Pub Le Chalet et lors des jams tenus à l'Hôtel 1212 après les demi-finales. Ce fut une belle vitrine pour découvrir les artistes de la relève qui ont fait un passage au Tremplin et qui continuent de cheminer vers une carrière professionnelle.

Les lauréats de cette édition sont : Marc-Antoine Beaudoin de Thetford Mines dans la catégorie Auteur-compositeur-interprète, Caroll-Ann Émond de La Baie dans la catégorie Interprète 18 ans et plus, Megan Jobin de Québec dans la catégorie Interprète 13-17 ans et dans la catégorie Humour, Yannick Lachapelle de Repentigny.

*Suite...*



## Festival Le Tremplin (suite...)

Les coups de cœur du public lors des demi-finales sont Sophia-Rose Fortin de Lots-Renversés (originaire de Dégelis) le mercredi, Alexis Leclerc de Témiscouata-sur-le-Lac le jeudi et Véronique Bossé de Rivière-Bleue le vendredi. La liste complète des gagnants des différents prix offerts est disponible sur le site Internet de l'événement au [www.festivalletremplin.com](http://www.festivalletremplin.com).



L'organisation du Tremplin tient à **remercier particulièrement les 200 généreux et dévoués BÉNÉVOLES** qui collaborent à la réalisation de l'événement. Ils contribuent à la présentation d'un festival renommé pour Dégelis et pour la région. Le Tremplin est choyé par l'implication d'autant de bénévoles dans ce beau rassemblement culturel qui est devenu, au fil des ans, une fierté communautaire.

**Merci aux SPECTATEURS!!!!** Sans votre participation, Le Tremplin ne pourrait exister. Votre présence assidue à nos différents spectacles démontre votre intérêt pour l'événement. À votre façon, vous êtes tous des partenaires du Tremplin.

**Merci à tous les ARTISANS** qui collaborent au succès de l'événement : techniciens, musiciens, directrice artistique, sous-traitants, employés du Centre communautaire de Dégelis, collaborateurs et tous ceux qui gravitent autour de l'événement. Sans vous, nous ne pourrions réussir à présenter une semaine de festivités et des spectacles professionnels. Votre collaboration est appréciée au plus haut point.

La 17<sup>e</sup> édition était une présentation de la Caisse Desjardins des Lacs de Témiscouata en collaboration avec la Ville de Dégelis. Les partenaires officiels étaient Télé-Québec et Hydro-Québec. Plusieurs autres partenaires soutiennent Le Tremplin à différents niveaux. L'équipe du Tremplin profite de cette opportunité pour remercier **TOUS LES PARTENAIRES** associés à l'événement. Votre implication nous est très précieuse! Un merci spécial à la Ville de Dégelis pour sa collaboration et son précieux soutien dans la réalisation de cet événement. Un merci spécial à M. Richard Lemay, président d'honneur de cette édition, pour son implication, son temps et son soutien au Tremplin.

Pour visionner des extraits de spectacles de cette 17<sup>e</sup> édition, n'hésitez pas à consulter notre site Internet au [www.festivalletremplin.com](http://www.festivalletremplin.com) ou sur notre page Facebook à [www.facebook.com/LeTremplindeDegelis](https://www.facebook.com/LeTremplindeDegelis).

L'enthousiasme des collaborateurs et des membres du conseil d'administration laisse présager une 18<sup>e</sup> édition relevée à laquelle les amateurs de bons spectacles sont déjà conviés. Placez dès maintenant à votre agenda les dates de la prochaine édition : 15 au 21 mai 2017.

Toute l'équipe du Tremplin vous souhaite un bel été!

*Le comité organisateur de la 17<sup>e</sup> édition*





## COMPLICE DE VOS DÉCOUVERTES

### Les 4 scènes, diffuseur culturel au Témiscouata

L'été arrive avec toutes ses couleurs vivifiantes et toutes ses odeurs parfumées que nous attendions avec impatience. *Les 4 scènes* vous propose un vent de nouveautés avec sa programmation été 2016. Des artistes professionnels viendront présenter leur spectacle dans nos salles de Dégelis, Pohénégamook et Témiscouata-sur-le-Lac. Nous vous souhaitons à tous et à toutes une belle saison estivale.

Au Bistro du Centre culturel Georges-Deschênes, nous vous proposons le grand gagnant de la Voix III, **Kevin Bazinet**. Il présentera son tout nouvel album « Talk to me ». Faites connaissance avec **Les Ringos**, un groupe de 4 artistes connus dans le milieu artistique qui se réunissent pour vous présenter un spectacle hommage aux Beatles. Exceptionnellement, nous recevons la talentueuse **Lynda Lemay** qui nous enchantera avec ses nouvelles chansons ainsi que **Bob Walsh**, grande voix du blues au Québec qui sera accompagné de l'harmoniste Guy Bélanger.

Ne manquez surtout pas **Irvin Blais**, le phénomène du country au Québec ainsi qu'à l'échelle du Canada français. La présentation du spectacle se tiendra à Place Desjardins de Dégelis. Une belle soirée inoubliable pour vous. Réservez vite vos billets!!!

Au BeauLieu culturel du Témiscouata à Témiscouata-sur-le-Lac, les spectacles de **Marie-Pierre Arthur et de Joseph Edgar** (1<sup>ère</sup> partie Pierre Guitard) sauront vous

plaire et vous divertir. Une rencontre intime avec Johnny Cash vous attend avec le duo **The Tennessee Two** au Centre culturel Léopold-Plante à Pohénégamook.

Nous vous invitons à nous suivre sur notre page Facebook ainsi que sur notre site Web : [info@les4scenes.com](mailto:info@les4scenes.com). Pour réservation et information, communiquez au 418 853-2380 #206 ou au 1 877 334-3547 #206.

Il est à noter que tous les billets se vendent dorénavant au bureau de *Les 4 scènes*.

Au plaisir de vous accueillir dans nos salles,

Le comité de *Les 4 scènes*

### ANNE-LUNE

#### Spectacle présenté dans le cadre de la Journée de la Terre

Dans le cadre de la Journée de la Terre, plusieurs élèves des écoles primaires de la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs ont assisté à un spectacle d'Anne-Lune présenté le 19 avril dernier au Centre culturel Léopold-Plante, ainsi que le 20 avril au Centre culturel Georges-Deschênes. Grâce à l'implication financière de la Régie intermunicipale des déchets de Témiscouata (RIDT), les enfants des écoles primaires du 1<sup>er</sup> cycle des secteurs de Dégelis, le J.A.L., Notre-Dame-du-Lac, St-Eusèbe et Packington, ainsi que les secteurs du Transcontinental et de la Vallée-des-Lacs, ont été sensibilisés à l'environnement tout en s'amusant. Les 4 Scènes remercie sincèrement le personnel de la RIDT pour son implication éducative.

*Carole Pedneault  
Pour Les 4 Scènes*

# PROGRAMMATION – Été 2016



## COMPLICE DE VOS DÉCOUVERTES!



**KEVIN BAZINET**  
 | MARDI 12 JUILLET 2016  
 | 20 H  
 | Billet: 25 \$

Bistro du  
 Centre culturel  
 Georges-Deschênes  
 Dégelis

Bistro du  
 Centre culturel  
 Georges-Deschênes  
 Dégelis

**LES RINGOS**  
 JEUDI 21 JUILLET 2016  
 20 H  
 Billet: 25 \$



**MARIE-PIER ARTHUR**  
 | MERCREDI 10 AOÛT 2016  
 | Billet: 26 \$

BeauLieu culturel  
 du Témiscouata  
 Témiscouata-sur-le-Lac

Place  
 Desjardins  
 Dégelis

**IRVIN BLAIS**  
 VENDREDI 12 AOÛT 2016  
 Billet: 38,80 \$



**THE TENNESSEE TWO**  
 VENDREDI 19 AOÛT 2016  
 Billet: 25 \$

Centre culturel  
 Léopold-Plante  
 Pohéngamook



**JOSEPH EDGAR**  
 | EN PREMIÈRE PARTIE:  
 | PIERRE GUITARD  
 | SAMEDI 20 AOÛT 2016  
 | Billet: 25 \$

BeauLieu culturel  
 du Témiscouata  
 Témiscouata-sur-le-Lac

Bistro du  
 Centre culturel  
 Georges-Deschênes  
 Dégelis

**LYNDA LEMAY**  
 JEUDI 25 AOÛT 2016  
 Billet: 25 \$



**BOB WALSH**  
 | ACCOMPAGNÉ PAR  
 | L'HARMONICISTE GUY BÉLANGER  
 | JEUDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 2016  
 | Billet: 25 \$

Bistro du  
 Centre culturel  
 Georges-Deschênes  
 Dégelis

### Les 4 scènes en bref

Les 4 scènes, organisme à but non lucratif et diffuseur de spectacles professionnels au Témiscouata, diffuse sa programmation dans les salles de Dégelis, Pohéngamook et Témiscouata-sur-le-Lac.

### **POUR RÉSERVATION ET INFORMATION**

1 877 334-3547, poste 206 ou 418 853-2380, poste 206.

Site Internet : [www.les4scenes.com](http://www.les4scenes.com)

Rejoignez-nous sur Facebook!



## Des nouvelles de vos écoles primaires

Déjà la fin d'une autre année scolaire avec nos jeunes qui s'est écoulée très rapidement. Plusieurs activités se sont déroulées au cours des dernières semaines de classe. D'abord, j'aimerais mentionner la vente de garage qui a eu lieu durant la dernière fin de semaine de mai. Avec l'aide de Mme Annick, les élèves ont eu l'occasion de prendre en charge l'ensemble des éléments nécessaires à l'organisation de cette activité, en passant par la publicité, la préparation du matériel, l'accueil et la vente. Félicitations aux élèves du comité et merci aux gens de la communauté qui sont venus les encourager.

Plusieurs représentations artistiques se sont déroulées au cours des derniers jours de classe dans nos écoles. Le 14 juin, les élèves de 5<sup>e</sup> année de la classe de Mme Marie-Stella nous ont présenté leur pièce de théâtre « Amis pour la vie ». Ils l'ont aussi présenté le lendemain auprès de certaines personnes âgées de la municipalité. Félicitations à tous ces élèves et à leur enseignante. Les 15 et 16 juin, les élèves ont eu la possibilité de nous exposer leurs talents artistiques lors des deux spectacles culturels organisés dans nos écoles. Nous avons pu apprécier et faire de belles découvertes. Félicitations aux différents artistes pour vos performances individuelles et collectives. Merci aussi à Mme Marie-Soleil et Mme Chantale pour avoir coordonné ces spectacles avec les élèves.

Les finissants de l'école Desbiens ont vécu leur graduation le 16 juin dernier. Accompagnés de leurs

parents, ils ont officialisé ce passage lors d'un 5 à 7 où chacun a reçu un diplôme et nous en avons profité pour déguster un goûter préparé par nos vaillants parents. Félicitations aux finissant(e)s et bonne continuité au secondaire. Le 17 juin se tenait la journée d'olympiade annuelle de nos écoles. Tous les élèves ont participé en équipe représentant un pays du monde. Merci aux parents qui ont aidé à accompagner des équipes au cours de la journée. Félicitations aux athlètes qui ont fait cela comme des grands.

Les 16 et 20 juin, les élèves de nos différentes écoles ont vécu leur voyage de fin d'année. Les élèves de la maternelle se sont dirigés vers le Nouveau-Brunswick pour aller visiter le jardin botanique et le centre sportif, et les élèves de 1<sup>er</sup> cycle ont vécu une sortie de style « d'Arbre en arbre » à la Forêt de Maître corbeau à St-Marcelin. De leur côté, les élèves de 2<sup>e</sup> cycle ont visité le Musée de la mer de Pointe-au-Père, et les élèves de 3<sup>e</sup> cycle ont vécu une activité en faisant un retour en arrière dans l'ère médiévale à Auclair. Chacune de ces activités fut rendue possible grâce à la campagne de financement annuelle des activités étudiantes de notre école. Merci de nous avoir encouragés.

En terminant, j'aimerais souligner le dévouement de l'équipe-école tout au long de l'année scolaire. Vous pouvez être assurés qu'ils ont la réussite de vos jeunes à cœur et que chacun travaille fort à rendre nos écoles stimulantes. Je voudrais aussi souhaiter de bonnes vacances estivales aux élèves et membres du personnel de nos écoles, ainsi qu'à vous chers parents et membres de la communauté. Profitez de l'été pour réaliser des activités à l'extérieur et nous revenir pour la rentrée au début septembre.

Au plaisir!

*Michel Bois, directeur*



Commission scolaire  
du Fleuve-et-des-Lacs

*La formation adéquate...  
Le chemin pour y arriver!*  
➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤➤

### Formation générale des adultes de la Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs

#### **Finissants 2015-2016**

Le 11 mai dernier avait lieu notre gala du mérite scolaire 2015-2016. Ce fut l'occasion de reconnaître le travail et la persévérance de nos élèves du Témiscouata et des Basques. Trente élèves ont reçu une mention spéciale et quarante-trois finissants se voyaient couronner de leurs efforts. Nous tenons à les féliciter et à leur souhaiter la meilleure des chances dans tous leurs projets d'avenir.

Le centre de formation de Dégelis a su accueillir cette année 39 élèves et voici les finissants 2015-2016 de Dégelis :

- Anne-Marie Beaulieu;
- Fanny Beaulieu;
- Marie-Pier Caron;
- Jean-Gabriel Dumont;
- Jilliane Dumont;
- Marie-Lou Landry-Ringuette;
- Samuel Lavoie;
- William Raymond Michaud.



- 30 -

*Source et information : Madame Danielle Lafrance  
Directrice adjointe en formation générale adulte  
Tél : 418 854-0720 poste 2322*



#### **Saison 2016**

La saison du club de Soccer Dégelis est maintenant débutée depuis 2 mois. En effet, les joueurs et joueuses du club ont commencé leurs entraînements à l'intérieur pour cinq séances, et la saison extérieure a démarré le 23 mai pour les catégories U7 et plus. La catégorie U5/U6 a entamé ses activités le 13 juin, et le soccer adapté commencera le 22 juin. Plus de 220 joueurs sont maintenant inscrits!

Les catégories U7 et plus participeront à plusieurs festivals/tournois durant leur été. Les joueurs auront à se déplacer partout dans l'Est du Québec, mais ils auront également la chance de participer à quelques tournois dans la grande région de Québec.

Cette année encore, le club de Soccer Dégelis organisera un tournoi de catégorie U14 et U16 qui aura lieu du 22 au 24 juillet. Nous vous invitons à venir encourager nos joueurs et joueuses en grand nombre!

En nouveauté cette année : une équipe de calibre senior masculine représentera le club de Soccer Dégelis sur la scène régionale. Plusieurs matchs auront lieu sur nos terrains. Cette équipe affrontera les joueurs de Rivière-du-Loup, Rimouski, Trois-Pistoles, ainsi que Ste-Anne-des-Monts. Venez les encourager en grand nombre!

Pour plus d'information, n'hésitez pas à nous contacter.

*Thomas Michaud Morin*

Directeur technique du Club de Soccer Dégelis  
[thomasmimo@hotmail.com](mailto:thomasmimo@hotmail.com) - 418 551-4934

## Calendrier des activités

De concert avec les organismes du milieu, la Table de concertation en loisirs vous présente le calendrier des activités offertes à Dégelis au cours de l'été 2016.

DATE	ACTIVITÉ	ENDROIT	ORGANISME	CONTACT
<b>JUIN 2016</b>				
23 juin	<b>Festivités de la Fête Nationale</b>	Centre communautaire	Service des loisirs	Guido Soucy 418 853-2380 #114
25 juin	<b>Bal des finissants</b>	Centre communautaire	École secondaire de Dégelis	418 854-3421
<b>JUILLET 2016</b>				
29 juin & 1-2-3 juillet	<b>Festival Western</b>	Stationnement Centre communautaire	Comité du Festival Western	Christian Ouellet 418 714-8515
12 juillet	Spectacle : <b>Kevin Bazinet</b>	Bistro du Centre culturel	Les 4 Scènes	418 853-2380 #206
21 juillet	Spectacle : <b>Les Ringos</b>	Bistro du Centre culturel	Les 4 Scènes	418 853-2380 #206
22-23-24 juillet	<b>Tournoi de soccer</b>	Terrains de soccer	Soccer Dégelis	Thomas Michaud-Morin 418 551-4934
<b>AOÛT 2016</b>				
5-6-7 août	<b>Festival régional de l'Accordéon</b>	Centre communautaire	Chevaliers de Colomb	Camille Ouellet 418 853-2642
12 août	Spectacle : <b>Irvin Blais</b>	Place Desjardins	Les 4 Scènes	418 853-2380 #206
25 août	Spectacle : <b>Linda Lemay</b>	Bistro du Centre culturel	Les 4 Scènes	418 853-2380 #206
<b>SEPTEMBRE 2016</b>				
1 <sup>er</sup> septembre	Spectacle : <b>Bob Walsh</b>	Bistro du Centre culturel	Les 4 Scènes	418 853-2380 #206
9-10-11 septembre	<b>FestiQuad</b>	Centre communautaire	Club Quad Dégelis	Jean-Yves Boucher 418 853-2778
19-20 septembre	<b>Québec RC Séries 2016</b>	Centre communautaire	Club Téléguidé Dégelis	Sylvain Deschênes 418 853-5050

## Services des Loisirs

### Plage municipale Dégelis

C'est à partir du lundi 27 juin que l'horaire de surveillance de la plage reprendra et ce, jusqu'à la mi-août inclusivement. Cette surveillance sera effectuée par des sauveteurs qualifié(s) tous les jours de 12h à 18h. Nous vous rappelons qu'il est interdit de faire des feux dans les limites de la plage.

### Ponts payants

La sélection des ponts payants pour l'été 2016 a été effectuée parmi les demandes des organismes œuvrant pour la jeunesse. Les 4 organismes sélectionnés sont : Soccer Dégelis, Hockey Témiscouata, École de musique La Clé des Chants et Sport scolaire École secondaire Dégelis. Les ponts payants seront effectués entre juin et septembre, le vendredi en après-midi. Merci de votre compréhension!

*Le comité de sélection*

### Centre d'entraînement Cœur Action

Pour l'été 2016, le Centre d'entraînement Cœur action sera ouvert du lundi au vendredi de 18h à 20h, du 13 juin au 19 août.

### Prix du Bénévolat Dollard-Morin

Le Service des Loisirs est heureux de présenter la candidature de Mme Carole Pedneault au Prix du Bénévolat Dollard-Morin « Volet régional » qui honore une personne bénévole dans chaque région administrative pour l'excellence de son engagement dans le domaine du loisir.

Mme Pedneault siège à titre de bénévole sur plusieurs organismes de Dégelis et la région depuis plusieurs années. Au nom du service des Loisirs, je lui souhaite la meilleure des chances pour l'obtention du

Prix Dollard-Morin.

### Salon des inscriptions

Le 14 septembre prochain aura lieu la 4<sup>e</sup> édition du Salon des inscriptions du Service des Loisirs de Dégelis. Lors de cette journée, il vous sera possible de vous inscrire à toutes les activités hivernales offertes par le Service des Loisirs, les organismes de la ville, ainsi que les cours privés. Les personnes responsables d'activités qui aimeraient avoir un kiosque peuvent dès maintenant contacter M. Pierre-Luc Beaulieu au 418 853-2332 poste 232 pour confirmer leur présence. Nous vous attendons en grand nombre lors de cette journée!

### Étudiant(e)s recherché(e)s

Le Service des loisirs de Dégelis est à la recherche d'étudiant(e)s pour travailler à temps partiel dans différents secteurs des loisirs à Dégelis, tels que :

- **Centre communautaire** : restauration, entretien, annonceur, marqueur/chronométrateur, arbitre au hockey, etc.

Vous êtes intéressé? Communiquez avec le Service des loisirs au 418 853-2380 poste 114 ou par courriel : [gsoucy@ville.degelis.qc.ca](mailto:gsoucy@ville.degelis.qc.ca) ou [plbeaulieu@ville.degelis.qc.ca](mailto:plbeaulieu@ville.degelis.qc.ca)

### Souper récompense pour les bénévoles :

La ville de Dégelis, ainsi que son Service des Loisirs, tiennent à informer tous les organismes de Dégelis et leurs bénévoles qu'ils tiendront une 3<sup>e</sup> édition du souper récompense, le mercredi **19 octobre** prochain. Donc, réservez cette date à votre agenda et vous aurez plus de détails lors de l'édition de septembre.

Merci de votre collaboration et bon été 2016!

*Guido Soucy, directeur du Service des loisirs Dégelis*  
418 853-2380, poste 114  
[gsoucy@ville.degelis.qc.ca](mailto:gsoucy@ville.degelis.qc.ca)

## Service des Loisirs

### PISCINE DU CAMPING DÉGELIS

Horaire de baignade 2016 (avec surveillance)

**Tarification :**

- Campeurs : inclus dans le forfait
- Terrain de jeux : inclus dans l'inscription
- Admission générale : Adulte : 3 \$/séance  
Étudiant : 2 \$/séance  
Enfant 5 ans et - : gratuit (accompagné d'un adulte)



Jour	Heure	CAMPEUR	TERRAIN DE JEUX	ADMISSION GÉNÉRALE
<b>LUNDI</b>	9h30 à 11h30	X	X	X
	13h à 16h30	X		X
	18h à 20h	X		X
<b>MARDI</b>	9h30 à 11h30	X	X	X
	13h à 16h30	X		
	18h à 20h	X		
<b>MERCREDI</b>	9h30 à 11h30	X	X	X
	13h à 16h30	X		
	18h à 20h	X		
<b>JEUDI</b>	9h30 à 11h30	X	X	X
	13h à 16h30	X		X
	18h à 19h15	X		X
<b>Aqua Zumba</b>	19h15 à 20h	X		X
<b>VENDREDI</b>	9h30 à 11h30	X		X
	13h à 16h30	X		
	18h à 20h	X		
<b>SAMEDI</b>	9h30 à 11h30	X		X
	13h à 16h30	X		
	18h à 20h	X		
<b>DIMANCHE</b>	9h30 à 11h30	X		X
	13h à 16h30	X		X
	18h à 20h	X		X

**BONNE BAIGNADE !**

# Portrait affaires



## Guy CARON

Député de  
Rimouski-Neigette - Témiscouata - Les Basques

1.866.720.2562  
guycaron.npd.ca



## Le Chalet BISTRO & PUB

393, Route 295 \* Dégelis

*Les meilleurs burgers au Témis  
Une superbe terrasse au bord du lac Témiscouata!*

**Les soirées TERRASSE en musique**

**Le JEUDI \* Dès le 23 juin jusqu'à la fin août**

### HORAIRE ÉTÉ 2016

Mercredi : 11h à 14h/17h à 21h

Jeudi & vendredi : 11h à 14h/17h à 22h

Samedi : 11h à 22h

Dimanche : 11h à 21h

*Ouvert tous les jours durant les deux semaines de la construction*

**418 853-5566**

## Hôtel de ville

369, avenue Principale, Dégelis, Qc G5T 2G3

Tél.: 418 853-2332 - 1 877 degelis • Téléc.: 418 853-3464

